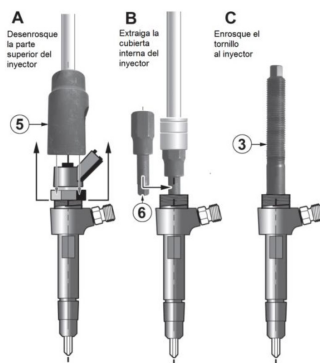
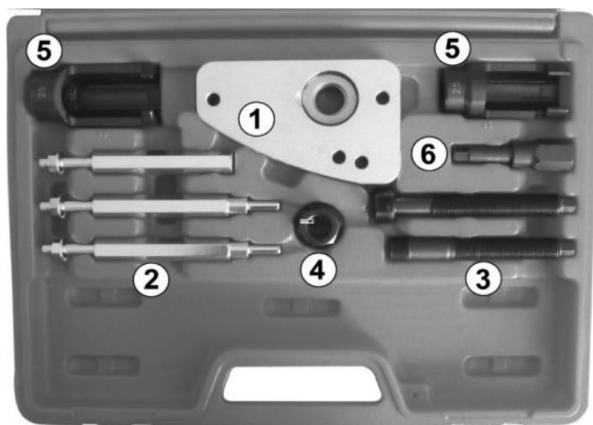




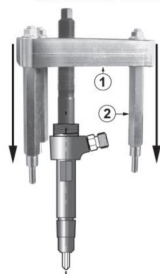
53069

ES	EXTRACTOR DE INYECTORES DIESEL PARA CITROËN, PEUGEOT	3
EN	DIESEL INJECTOR PULLER SET FOR CITROËN, PEUGEOT	4
FR	EXTRACTEUR D'INJECTEURS DIESEL POUR CITROËN, PEUGEOT	6
DE	SATZ FÜR DÜSENABNAHME FÜR CITROËN, PEUGEOT	7
IT	ESTRATTORE DI INIETTORI DIESEL PER CITROËN, PEUGEOT	9
PT	EXTRACTOR DE INYECTORES DIESEL PARA CITROËN, PEUGEOT	10
RO	EXTRACTOR INJECTOARE DIESEL PENTRU CITROËN, PEUGEOT	12
NL	INJECTOR PULLER SET (CITROËN, PEUGEOT)	13
HU	PORLASZTÓ LESZERELÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉSZLET (CITROËN, PEUGEOT)	15
RU	НАБОР ДЛЯ СНЯТИЯ ФОРСУНОК (CITROËN, PEUGEOT)	16
PL	WYCIĄGACZ WTRYSKIWACZY HDI	18





D Deslice hacia abajo la estructura del puente, pasándola a través del tornillo.



E Enrosque la tuerca del tornillo. Sujete el tornillo con una llave.



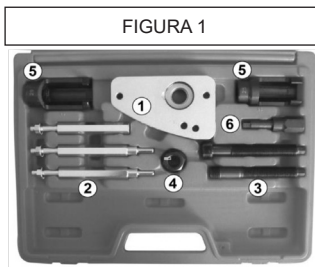
INTRODUCCIÓN

Kit extractor de inyectores diésel para Citroën/Peugeot 2.0/2.2Hdi 16v. Permite extraer inyectores fijos sin necesidad de extraer la culata. La mesa encaja perfectamente en la culata evitando dañar la zona que rodea el inyector.

CONTENIDO

1. Base
2. 3x pilares para la base
3. 2x Husillo extractor – 17mm, 25mm (rosca) x 1mm (cresta)
4. Tuerca para husillo
5. Vasos para inyectores de 25mm y 29mm
6. Llave Allen de seguridad de 21mm

FIGURA 1



INSTALACIÓN

Antes de empezar, asegúrese de que el sistema de combustible no esté presurizado. En caso de que estuviese presurizado, por favor, consulte el manual del fabricante para despresurizar el sistema correctamente.

Desconecte los cables y conexiones de los inyectores siguiendo las instrucciones del fabricante.

Elimine cualquier rastro de carbono o suciedad acumulada en el inyector.

Para extraer el inyector, primero será necesario extraer la cubierta del motor y posiblemente también el tornillo del colector. Para este procedimiento por favor consulte y siga las instrucciones del fabricante. La extracción de ciertos tornillos del motor permitirá un mayor espacio para los pilares de la mesa.

Coloque los tres pilares en la base, tal como se muestra en la figura 2, pero sin el husillo extractor.

FIGURA 2



PROCEDIMIENTO

Extracción de la parte superior del inyector (fig. 3)

- Extraiga la parte superior del inyector utilizando el vaso del tamaño adecuado: 25mm o 29mm (fig. 3A).

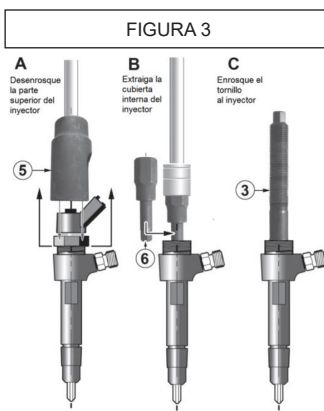
Extracción de la cubierta interna (fig. 3)

- Con la llave Allen de seguridad, extraiga la parte interna del inyector. Inserte la llave Allen de seguridad en la cubierta interna. Utilizando un vaso de 21 mm, gire la llave en el sentido contrario de las agujas del reloj para poder extraer la cubierta interna (fig. 3B). Puede que para extraer algunas partes del inyector sea necesario utilizar las manos.

Extracción del inyector (fig. 3 y 4)

- Seleccione el husillo adecuado y enrósquelo en el inyector (fig. 3C).
- Coloque la base sobre el motor, pasando el husillo a través del agujero de la base (fig. 4D). Uno de los pilares es de base plana, y no debe insertarse en ninguna de las aperturas, sino que debe ir colocado sobre la parte superior del cilindro.

FIGURA 3

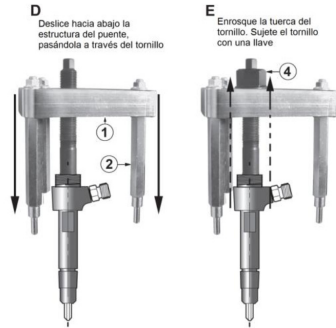


- Enrosque la tuerca en el husillo hasta que esté correctamente ajustada.
- Sujete el tornillo principal con una llave del tamaño adecuado y enrosque la tuerca con la ayuda de una segunda llave. El inyector debería extraerse a medida que se enrosca la tuerca (fig. 4E).
- Deslice la estructura de la mesa hacia abajo a través del tornillo principal, insertando los pilares en las aperturas apropiadas para un apoyo más estable (fig. 4D).

⚠ NOTA: NO aplique una fuerza superior a 150Nm en la tuerca ni utilice vasos de impacto para hacerlo.

- Mientras aplique fuerza, revise constantemente la herramienta y asegúrese de que la estructura de los pilares está debidamente sujeta y de que no se produzcan torceduras.
- Si no consigue extraer el inyector, puede que sea necesario aplicar aceite penetrante y esperar unos minutos antes de volver a aplicar fuerza. Si tras aplicar el aceite todavía no consigue extraer el inyector, consulte con el vendedor del producto o con un especialista en diésel. Se recomienda instalar sólo inyectores nuevos o debidamente reparados. Recuerde seguir siempre las instrucciones de instalación y de seguridad del fabricante para este proceso.

FIGURA 4



MANTENGA EL TORNILLO SIEMPRE BIEN LUBRICADO



NO UTILICE HERRAMIENTAS DE AIRE O PISTOLAS DE IMPACTO

EN

MANUAL OF INSTRUCTIONS

INTRODUCTION

Injector puller kit for Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2HDI 16v. It allows extracting fixed injectors without the removal of the cylinder head. The table fits perfectly into the cylinder head, avoiding damaging the area surrounding the injector.

CONTENT

1. Base
2. 3x pillars for the base
3. 2x Extractor spindle - 17mm, 25mm (thread) x 1mm (crest)
4. Spindle nut
5. Vessels for 25mm and 29mm injectors
6. 21mm Safety Allen Wrench

INSTALLATION

- Before starting, make sure the fuel system is not pressurized. In case it is pressurized, please consult the manufacturer's manual to depressurize the system correctly.
- Disconnect the cables and connections of injectors according to the manufacturer's instructions.
- Remove any traces of carbon or dirt accumulated in the injector.
- To remove the injector, first remove the engine cover and possibly also the manifold screw. For this procedure please consult and follow the manufacturer's instructions. Removing certain screws from the engine will allow more space for the pillars of the table.

Place the three pillars in the base, as shown in figure 2, but without the extractor spindle.

FIGURE 1

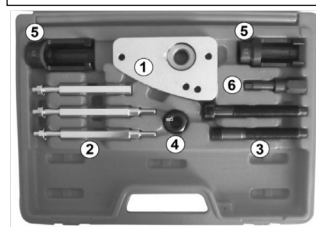
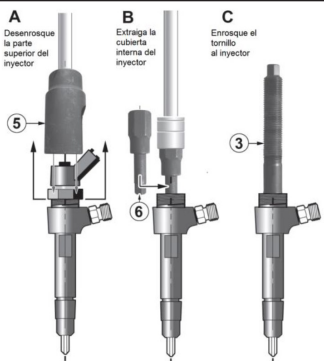


FIGURE 2



FIGURE 3



PROCESS

Removing the top of the injector (fig. 3)

- Remove the top of the injector using the appropriate sized vessel: 25mm o 29mm (fig. 3A).

Removing the inner cover (fig. 3)

- Using the Allen wrench, remove the inside of the injector. Insert the Allen wrench into the inside cover. Using a 21 mm vessel, turn the key counterclockwise to remove the inside cover (fig. 3B). You may need to use your hands to remove some parts of the injector.

Extraction of injector (fig. 3 y 4)

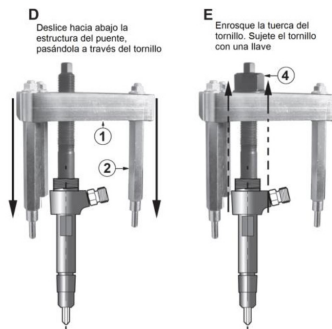
- Select the appropriate spindle and screw it into the injector (fig. 3C).
- Place the base on the motor, passing the spindle through the base hole (fig. 4D). One of the pillars is flat base, and should not be inserted in any of the openings, but it should be placed on the upper part of the cylinder.
- Screw the nut onto the spindle until it is properly adjusted.
- Hold the main screw with a wrench of the appropriate size and screw the nut with the help of a second wrench (fig. 4E).
- Slide the table structure down through the main screw, inserting the pillars into the appropriate openings for a more stable support. (fig. 4D).

⚠ NOTE: DO NOT apply superior force to 150Nm on the nut or use impact vessel to do so.

- While you apply force, constantly check the tool and make sure that the structure of the pillars is properly secured and that there are no kinks.
- If you are unable to remove the injector, it may be necessary to apply penetrating oil and wait a few minutes before reapplying force. If after applying the oil you are still unable to remove the injector, contact with the seller of the product or a diesel specialist. We recommend installing only new or properly reconditioned injectors. Remember to always follow the installation and safety instructions by the manufacturer for this process.



FIGURE 4



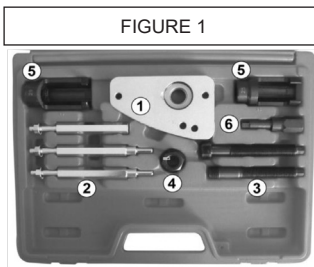
PRÉFACE

Kit d'arracheur pour Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2HDi 16v. Le kit est conçu pour extraire les brûleurs bien insérés sans retirer la culasse. Le pont du kit repose idéalement sur la culasse, ce qui évite d'endommager la zone autour du brûleur.

DOTATION

1. Pont de nivellement
2. 3x supports du pont de nivellement
3. 2x broche d'extracteur - 17 mm, 25 mm (filetage) x 1 mm (pas)
4. Écrou cylindrique pour la broche
5. Têtes pour brûleurs de 25 mm et 29 mm
6. Clé hexagonale de sécurité de 21 mm

FIGURE 1

**MONTAGE**

- ☑ Avant de procéder au travail, vérifiez que la pression dans le système de combustible est relâchée. Si ce n'est pas le cas, consultez le manuel du fabricant contenant les informations relatives à une dépressurisation correcte du système.
- ☑ Déconnectez les câbles et les assemblages des brûleurs conformément aux recommandations du fabricant.
- ☑ Enlevez toute trace de suie et de saleté du brûleur.
- ☑ Pour extraire le brûleur, avant tout, retirez le capot du moteur (peut-être, il vous faudra dévisser la vis du collecteur). Pour cette procédure, consultez les instructions du fabricant. Le dévissage des vis spécifiques du moteur fournira une espace nécessaire pour les supports pour le pont.

Installez trois supports dans le pont, comme c'est présenté sur la figure 2, mais sans la broche d'extracteur.

FIGURE 2

**PROCESSUS DE TRAVAIL****Retrait de la partie supérieure du brûleur (fig. 3)**

- Retirez la partie supérieure du brûleur avec une tête de taille appropriée : 25 mm ou 29 mm (Fig. 3A).

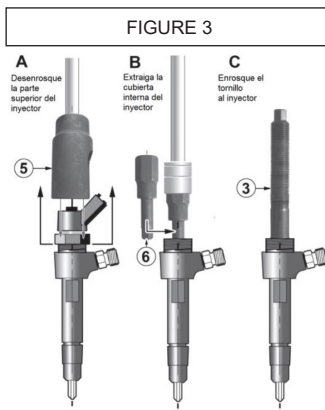
Retrait du capot intérieur (fig. 3)

- Avec la clé hexagonale, retirez l'intérieur du brûleur. Placez la clé dans le capot intérieur. Tournez la clé avec la tête de 21 mm contre le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le capot intérieur (Fig. 3B). Vous pouvez retirer certains éléments du brûleur à la main.

Retrait du brûleur (fig. 3 y 4)

- Choisissez une broche appropriée et vissez-la dans le brûleur (Fig. 3C).
- Installez le pont sur le moteur en faisant passer la broche par son trou (Fig. 4D). L'un des supports a une base plate et s'installe non dans le trou mais sur la partie supérieure du cylindre.
- Vissez l'écrou sur la broche jusqu'à atteindre le réglage requis.

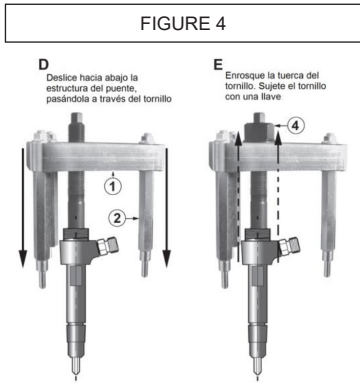
FIGURE 3



- En tenant la vis principale avec une clé de taille appropriée, vissez l'écrou avec la deuxième clé (Fig. 4E).
- Abaissez le pont avec les supports à travers la vis principale, en installant les supports dans les trous correspondants pour une plus grande stabilité (Fig. 4D).

REMARQUE : N'appliquez PAS un couple supérieur à 150 N*m à l'écrou et n'utilisez pas d'outil à percussion.

- Lorsque vous appliquez la force, surveillez constamment l'outil et assurez-vous que la construction des supports reste fiable et sans courbures.
- Si le brûleur ne peut pas être extrait, il peut être nécessaire d'appliquer de l'huile d'imprégnation et d'attendre quelques minutes avant de réappliquer la force. S'il est impossible d'extraire le brûleur même après avoir appliqué une telle huile, contactez le vendeur du produit ou un spécialiste des moteurs diesel. De notre part, nous recommandons d'installer uniquement des brûleurs neufs ou re-construits de bonne qualité. N'oubliez pas de suivre toutes les instructions de montage et toutes les consignes de sécurité recommandées par le fabricant pour ce processus.



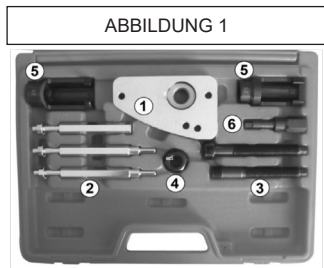
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Einleitung

Abzieher-Satz für Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2Hdi 16v. Der Satz ist so konstruiert, dass festsitzende Injektoren herausgezogen werden, ohne den Zylinderkopf abzunehmen. Die Brücke aus dem Satz passt perfekt auf den Zylinderkopf und vermeidet Beschädigungen im Bereich des Injektors.

Vollständigkeit

1. Nivellierungsbrücke
2. 3xUnterstützungen für die Nivellierungsbrücke
3. 2xAuszieher-Spindel - 17 mm, 25 mm (Gewinde) x 1 mm (Schritt)
4. Zylindrische Spindelmutter
5. Köpfe für Injektoren 25 mm und 29 mm
6. Sicherheitssechskantschlüssel 21 mm



Montage

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der Kraftstoffdruck abgelassen wurde. Ist dies nicht der Fall, beachten Sie die Angaben zur korrekten Systemdruckentlastung im Herstellerhandbuch.
- Trennen Sie Kabel und Stecker von den Injektoren gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
- Entfernen Sie alle Ruß- und Schmutzspuren von dem Injektor.
- Entfernen Sie zum Entfernen des Injektors zuerst die Motorabdeckung (möglicherweise müssen Sie die Verteilerschraube lösen). Informationen dazu finden Sie in den Anweisungen des Herstellers. Durch das Herausdrehen bestimmter Schrauben vom Motor wird der erforderliche Platz für die Brückenunterstützungen bereitgestellt.

Installieren Sie die drei Unterstützungen in der Brücke, wie in Abbildung 2 gezeigt, jedoch ohne Auszieher-Spindel.

ABBILDUNG 2



ARBEITSPROZESS

Entfernen der Oberseite des Injektors (Abb. 3)

- Entfernen Sie die Oberseite des Injektors mit einem geeigneten Kopf: 25 mm oder 29 mm (Abb. 3A).

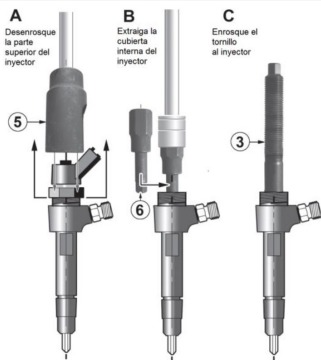
Entfernen der inneren Abdeckung (Abb. 3)

- Entfernen Sie das Innere des Injektors mit einem Inbusschlüssel. Stecken Sie den Schlüssel in die innere Abdeckung. Drehen Sie den Schlüssel mit einem 21-mm-Kopf gegen den Stundenzeiger, um die innere Abdeckung zu entfernen (Abb. 3B). Einige Elemente des Injektors können von Hand entfernt werden.

Entfernen des Injektors (Abb. 3, 4)

- Wählen Sie eine geeignete Spindel und schrauben Sie sie in den Injektor ein (Abb. 3C).
- Installieren Sie die Brücke auf dem Motor, indem Sie die Spindel durch das Loch führen (Abb. 4D). Eine der Unterstutzungen hat eine flache Basis und ist nicht im Loch, sondern im oberen Teil des Zylinders installiert.
- Schrauben Sie die Mutter auf die Spindel, bis Sie die gewünschte Einstellung erreichen.
- Halten Sie die Hauptschraube mit einem passenden Schlüssel fest und ziehen Sie die Mutter mit dem zweiten Schlüssel fest (Abb. 4E).
- Senken Sie die Brücke mit den Unterstutzungen durch die Hauptschraube und platzieren Sie die Unterstutzungen für mehr Stabilität in den entsprechenden Löchern (Abb. 4D).

ABBILDUNG 3



⚠ BEMERKUNG: NIEMALS ein Drehmoment von mehr als 150 N * m auf die Mutter aufbringen oder keine Schlagwerkzeuge verwenden.

- Überwachen Sie bei der Anwendung von Kraft das Werkzeug ständig und stellen Sie sicher, dass die Konstruktion der Unterstutzungen zuverlässig und ohne Knicke ist.
- Wenn der Injektor nicht entfernt werden kann, muss das Öl möglicherweise imprägniert und einige Minuten gewartet werden, bevor die Kraft erneut aufgebracht wird. Wenn auch nach der Anwendung von solchem Öl das Entfernen des Injektors nicht möglich ist, wenden Sie sich an den Verkäufer des Produkts oder an den Dieselmotorspezialisten. Für den Eigengebrauch empfehlen wir, nur neue oder qualitativ restaurierte Injektoren zu installieren. Befolgen Sie alle Anweisungen zur Installation und Wartung, die vom Hersteller für diesen Prozess empfohlen werden.

HALTEN SIE DIE SCHRAUBEN IMMER GUT

VERWENDEN SIE KEINE LUFT- ODER SCHLAGWERKZEUGE

ABBILDUNG 4



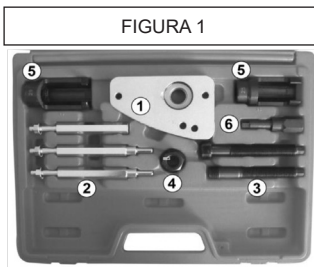
INTRODUZIONE

Kit di estrattore per Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2Hdi 16v. Permette di estrarre iniettori fissati saldamente senza la necessità di smontare la testa del cilindro. Il ponte si posiziona in modo perfetto sulla testa del cilindro senza danneggiare la parte esterna dell'iniettore.

IL KIT COMPRENDE

1. Ponte
2. 3 x montanti del ponte
3. 2 x assi filettati estrattori - 17 mm, 25 mm (filetto) x 1 mm (passo)
4. Dado per asse
5. Bussole per iniettori da 25 mm e 29 mm
6. Chiave a brugola con punta da 21 mm

FIGURA 1



MONTAGGIO

- ☑ Prima di iniziare i lavori, controllare che dal sistema di alimentazione carburante sia rilasciata la pressione. Altrimenti consultare il manuale d'uso su come rilasciare correttamente la pressione dal sistema.
- ☑ Staccare i cavi e le connessioni dagli iniettori seguendo le istruzioni del costruttore.
- ☑ Togliere dall'iniettore le tracce di depositi carboniosi e sporizia.
- ☑ Per estrarre l'iniettore, per prima cosa, togliere il coperchio del motore, e probabilmente sarà necessario anche svitare le vite del collettore. Per fare questa operazione, su prega di consultare le istruzioni del costruttore. Togliendo certe viti dal motore, si libera più spazio per i montanti del ponte.

Montare i tre montanti nel ponte, come riportato nella Figura 2, però senza l'asse estrattore.

FIGURA 2



PROCEDURA DI LAVORO

Rimozione della testa dell'iniettore (Fig. 3)

- Rimuovere la testa dell'iniettore usando la bussola di misura adeguata: 25 mm o 29 mm (Fig. 3A).

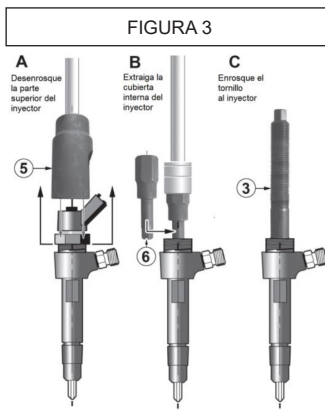
Rimozione del coperchio interno (Fig. 3)

- Per tramite della chiave a brugola, togliere la parte interna dell'iniettore. Inserire la chiave nel coperchio interno. Usando la punta da 21 mm, girare la chiave in senso antiorario per togliere il coperchio interno (Fig. 3B). Alcuni elementi dell'iniettori bisognerà togliere con le mani.

Rimozione dell'iniettore (Fig. 3 y 4)

- Scegliere l'asse adeguato e avvitarlo nell'iniettore (Fig. 3C).
- Posizionare il ponte sul motore, facendo passare l'asse attraverso il foro presente nel ponte stesso (Fig. 4D). Uno dei montanti ha la base piatta, esso non va inserito in nessuno dei fori, ma va messo sopra la testa del cilindro.
- Avvitare il dado sull'asse finché non sarà ottenuto l'aggiustaggio necessario.
- Tenere la vite principale con la chiave di misura adeguata ed avvitare il dado con la seconda chiave (Fig. 4E).

FIGURA 3



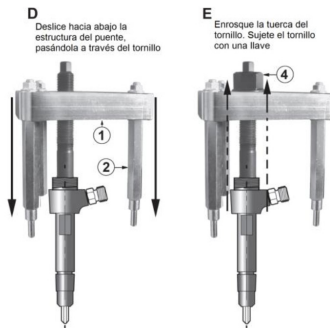
- Far scorrere giù il ponte con montanti attraverso la vite principale, inserendo i montanti negli appositi fori per la maggiore stabilità (Fig. 4D).

⚠ NOTA BENE: NON applicare al dado la forza superiore ai 150 Nm né impiegare utensili ad impuls.

- Applicando la forza, controllare sempre l'utensile e controllare che la struttura dei montanti sia sicura e non presenti piegature.
- Qualora non si riesca a rimuovere l'iniettore, sarà necessario applicare dell'olio impregnante e aspettare per qualche minuto prima di applicare nuovamente la forza. Se non è possibile rimuovere l'iniettore neanche dopo aver applicato dell'olio, si raccomanda di rivolgersi al venditore del prodotto o ad un tecnico specializzato nei motori diesel. Si consiglia di installare esclusivamente iniettori nuovi o adeguatamente revisionati. Attenersi sempre a tutte le istruzioni di montaggio e alle regole di sicurezza riportate dal costruttore appositamente per questa operazione.



FIGURA 4



PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INTRODUÇÃO

Conjunto de extrator de injetores para Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2HDI 16v. Permite extrair injetores fixos sem remoção da cabeça do cilindro. A mesa encaixa perfeitamente na cabeça do cilindro, evitando danificar a área ao redor do injetor.

INTEGRIDADE

1. Base
2. 3x pilares para a base
3. 2x Eixo do extrator – 17 mm, 25 mm (rosca) x 1 mm (crista)
4. Porca do eixo
5. Cabeças dos injetores 25 mm e 29 mm
6. Chave de segurança Allen 21 mm

MONTAGEM

- Antes de começar, verifique se o sistema de combustível não está pressurizado. Caso esteja pressurizado, consulte o manual do fabricante para despressurizar o sistema corretamente.
- Desconecte os cabos e conexões dos injetores de acordo com as instruções do fabricante
- Remova quaisquer vestígios de carbono ou sujeira acumulados no injetor.
- Para remover o injetor, primeiro remova a tampa do motor e possivelmente também o parafuso do coletor. Para este procedimento, por favor consulte e siga as instruções do fabricante. Remover certos parafusos do motor permitirá mais espaço para os pilares da mesa.

Coloque os três pilares na base, como mostrado na figura 2, mas sem o eixo do extrator.

FIGURA 1

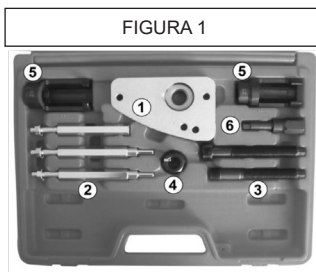
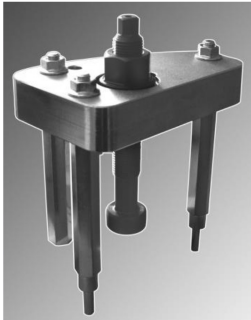


FIGURA 2



OPERAÇÃO

Remoção da parte superior do injetor (fig. 3)

- Remova a parte superior do injetor usando a cabeça do tamanho adequado: 25 mm ou 29 mm (fig. 3A).

Remoção da tampa interna (fig. 3)

- Usando a chave Allen, remova o interior do injetor. Insira a chave Allen na tampa interna. Usando uma cabeça de 21 mm, gire a chave no sentido anti-horário para remover a tampa interna (fig. 3B). Você pode precisar usar as mãos para remover algumas partes do injetor.

Remoção do injetor (fig. 3 y 4)

- Selecione o eixo apropriado e aparafuse-o no injetor (fig. 3C).
- Coloque a base no motor, passando o eixo através do furo da base (fig. 4D). Um dos pilares é de base plana e não deve ser inserido em nenhuma das aberturas, mas deve ser colocado na parte superior do cilindro.
- Aparafuse a porca no eixo até que esteja devidamente ajustada.
- Segure o parafuso principal com uma chave de tamanho apropriado e aperte a porca com a ajuda de uma segunda chave (fig. 4E).
- Deslize a estrutura da mesa para baixo através do parafuso principal, inserindo os pilares nas aberturas apropriadas para um suporte mais estável. (fig. 4D).

⚠ NOTA: NÃO aplique força superior a 150 Nm na porca ou use um recipiente de impacto para fazê-lo.

- Ao aplicar força, verifique constantemente a ferramenta e certifique-se de que a estrutura dos pilares esteja bem presa e que não haja dobras.
- Se você não conseguir remover o injetor, pode ser necessário aplicar óleo penetrante e aguardar alguns minutos antes de re-aplicar a força. Se depois de aplicar o óleo você ainda não conseguir remover o injetor, entre em contato com o vendedor do produto ou com um especialista em diesel. Recomendamos a instalação apenas de injetores novos ou adequadamente reconicionados. Lembre-se sempre de seguir as instruções de instalação e segurança do fabricante para este processo.

FIGURA 3

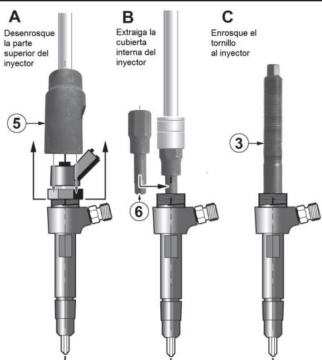
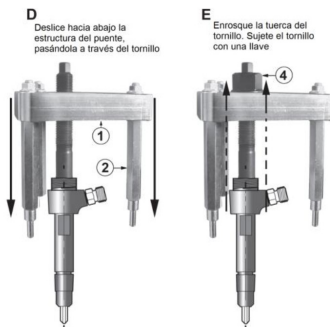


FIGURA 4



CONTROLE A LUBRIFICAÇÃO DE PARAFUSOS



NÃO USE FERRAMENTAS PNEUMÁTICAS OU ARMAS DE IMPACTO

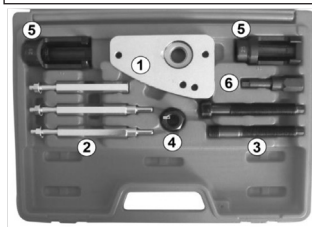
INTRODUCERE

Set de extractoare pentru Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2Hdi 16v. Setul este predestinat pentru extragerea injectoarelor bine montate fără a demonta capul cilindrului. Puntea de nivelare a setului se așează în mod ideal pe capul cilindrului, eliminând astfel deteriorarea zonei din jurul duzelor.

COMPLETITUDINE

1. Puntea de nivelare
2. 3 x Suporturi pentru nivelarea puntei de nivelare
3. 2 x Axul extractorului – 17 mm, 25 mm (filet) x 1 mm (pas)
4. Piuliță cilindrică pentru ax
5. Biți pentru injectoare 25 mm și 29 mm
6. Cheie de siguranță hexagonală 21 mm

FIGURA 1



INSTALARE

- ✓ Înainte de începerea lucrului, verificați dacă presiunea din sistemul de alimentare cu combustibil este scăzută până la zero. În caz contrar, consultați instrucțiunea producătorului pentru micșorarea corectă a presiunii în sistem.
- ✓ Deconectați cablurile și conectorii de la injectoare conform recomandărilor producătorului.
- ✓ Îndepărtați toate urmele de funingine și murdărie de pe injectoare.
- ✓ Pentru extragerea injectoarelor, mai întâi scoateți capacul motorului (posibil v-a apărea necesitatea să deșurubați șurubul colectorului). Pentru această procedură, consultați instrucțiunile producătorului. Deșurubarea șuruburilor specifice de pe motor va asigura spațiul necesar pentru suporturile de nivelare a puntei de nivelare.

Montați cele trei suporturi în punte, așa cum se arată în figura 2, dar fără axul extractorului.

FIGURA 2



PROCESUL DE LUCRU

Scoaterea părții superioare a duzei (Figura 3)

- Scoateți partea superioară a injectorului cu un bit de dimensiune corespunzătoare: 25 mm sau 29 mm (Figura 3A).

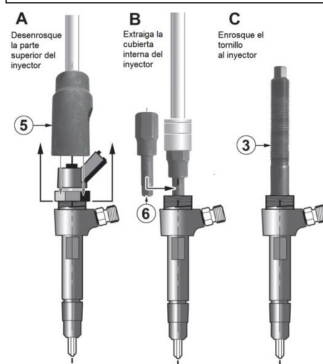
Scoaterea capacului interior (Figura 3)

- Cu ajutorul cheii hexagonale îndepărtați interiorul injectorului. Introduceți cheia în capacul interior. Rotiți cheia cu un bit de 21 mm în sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate capacul interior (Figura 3B). Extragerea unor elemente ale injectorului pot fi realizată în mod manual.

Îndepărtarea injectorului (Figura 3, 4)

- Alegeți axul corespunzător și înșurubați-l în injector (Figura 3C).
- Montați puntea de nivelare pe motor trecând axul prin gaura din construcția puntei (Figura 4D). Unul dintre suporturi are bază plană care se instalează nu în orificiu, dar în partea superioară a cilindrului.
- Înșurubați piulița pe ax până când ve-ți atingeți reglajul necesar.

FIGURA 3



- Menținând șurubul principal cu o cheie corespunzătoare, strângeți piulița cu cea de-a doua cheie (Figura 4E).
- Coborâți puntea cu suporturile prin șurubul principal, așezați suporturile în găurile corespunzătoare pentru o stabilitate mai mare (Figura 4D).

FIGURA 4



⚠ NOTĂ: NU aplicați pe piulița un moment mai mare de 150 N * m sau nu utilizați instrumente cu acționare prin impact.

- Prin aplicarea forței, permanent monitorizați instrumentul și asigurați-vă ca construcția suporturilor să rămână fiabilă și fără de înclinații.
- Dacă injectorul nu poate fi îndepărtat, probabil să fie necesară aplicarea uleiului de impregnare și a perioadei de timp de câteva minute, înainte de a aplica din nou forța. În cazul în care după aplicarea uleiului de impregnare nu este posibilă scoaterea injectorului, contactați vânzătorul extractorului sau specialistul motorului diesel. Din partea noastră, vă recomandăm să instalați doar injectoare noi sau reconstruite la înaltă calitate. Nu uitați să respectați toate instrucțiunile de instalare și a tehnicii de siguranță recomandate de către producătorul, pentru procesul respectiv.



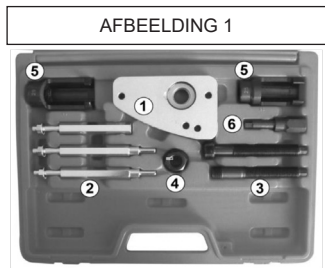
NL INSTRUCTIEHANDLEIDING

INLEIDING

Trekkerzet voor Citroën/Peugeot 2.0/ 2.2Hdi 16v. Deze set is ontworpen om goed aangebrachte injectoren te trekken zonder de cilinderkop te verwijderen. De brug van de set past perfect op de cilinderkop en voorkomt schade aan het gebied rondom de injector.

COMPLEETHEID

1. Nivellerende brug
2. Steunen van de nivellerende brug
3. 2x Extractorspindel - 17 mm, 25 mm (draad) x 1 mm (stap)
4. Cilindrische spindelmoer
5. Koppen voor injectoren 25 mm en 29 mm
6. Veiligheidsinbusleutel 21 mm



INSTALLATIE

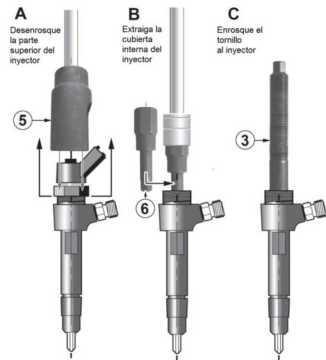
- Controleer voordat u begint te werken of het brandstofsysteem niet onder druk staat. Als het onder druk staat, raadpleeg dan de handleiding van de fabrikant om het systeem te ontlichten.
- Ontkoppel de kabels en aansluitingen van de injectoren volgens de instructies van de fabrikant.
- Verwijder alle sporen van roet en injectorverontreiniging.
- Verwijder eerst de motorkap, om de injector te trekken (eventueel kan het noodzakelijk zijn, om de spruitschuifschroef te verwijderen). Raadpleeg voor deze procedure de instructies van de fabrikant en volg deze op. Het verwijderen van bepaalde schroeven uit de motor zal meer ruimte bieden voor steunen onder de brug.

Plaats de drie steunen in de brug, zoals weergegeven in afbeelding 2, maar zonder de extractorspindel.

AFBEELDING 2



AFBEELDING 3



WERKPROCES

Het verwijderen van de bovenkant van de injector (Afbeelding 3)

- Verwijder de bovenkant van de injector met een geschikte kop: 25 mm of 29 mm (Afbeelding 3A).

Het verwijderen van het binnendecksel (Afbeelding 3)

- Verwijder de binnenkant van de injector met een inbussleutel. Steek de sleutel in het binnendecksel. Draai de sleutel met een kop van 21 mm tegen de klok in om het binnendecksel te verwijderen (Afbeelding 3B) Sommige elementen van de injector kunnen met de hand worden verwijderd.

Het verwijderen van de injector (Afbeelding 3, 4)

- Kies een geschikte spindel en schroef deze in de injector (Afbeelding 3C).
- Installeer de brug op de motor door de spindel door de opening erin te leiden (Afbeelding 4D). Een van de steunen heeft een vlakke basis en wordt niet in het gat geïnstalleerd, maar op het bovenste deel van de cilinder.
- Schroef de moer op de spindel totdat u de vereiste afstelling hebt bereikt.
- Houd de hoofdschroef vast met een geschikte sleutel, draai de moer vast met de tweede sleutel (Afbeelding 4E).
- Laat de brug zakken met de steunen door de hoofdschroef, installeer de steunen in de overeenkomstige gaten voor meer stabiliteit (Afbeelding 4D).

⚠️ OPMERKING: Breng NOOIT een koppel van meer dan 150N*m aan op de moer of gebruik geen slag-gereedschappen.

- Door kracht uit te oefenen, moet u het gereedschap constant controleren en ervoor zorgen dat het ontwerp van de steunen betrouwbaar en zonder bochten blijft.
- Als de injector niet kan worden verwijderd, kan het nodig zijn de impregneerolie aan te brengen en een paar minuten te wachten voordat de kracht opnieuw wordt toegepast. Als het zelfs na het aanbrengen van deze olie niet mogelijk is de injector te verwijderen, neem dan contact op met uw dealer of specialist voor dieselmotoren. Van onze kant raden we aan alleen nieuwe of hoogwaardige herbouwde injectoren te installeren. Vergeet niet om alle installatie- en veiligheidsinstructies te volgen die door de fabrikant voor dit proces worden aanbevolen.

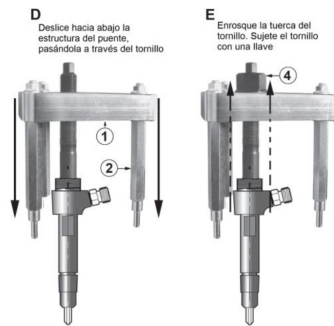


HOUD DE SCHROEVEN ALTIJD GOED GELAST



GEBRUIK GEEN PNEUMATISCHE OF SLAG-GE-REEDSCHAPPEN

AFBEELDING 4



BEVEZETÉS

Eltávolító készlet a Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2Hdi 16v járművekhez. A készletet úgy tervezték, hogy a henger fejének eltávolítása nélkül, szorosan beültetett injektorokat eltávolítsa. A készlet hídja tökéletesen ráilleszkedik a hengerfejre, kizárva a fúvóka körüli terület károsítását.

ÖSSZETÉTEL

1. Szintező híd
2. 3x szintező hídtartó
- 2x kinyomóorsó - 17 mm, 25 mm (menet) x 1 mm (lépés)
4. Orsóánya
- 25 mm és 29 mm fúvókák fejei
6. Biztonsági hatlapkulcs 21 mm

SZERELÉS

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az üzemanyag-rendszerben lévő nyomás csökkentett-e. Ha ez nem így van, olvassa el a gyártó kézikönyvében a rendszerben megfelelő nyomáscsökkentést illetően.
- Húzza ki a befecskendező szelepek kábeleit és csatlakozóit a gyártó által javasolt módon.
- Távolítsa el a fúvókából a korom és a szennyeződés minden nyomát.
- A fúvóka eltávolításához először vegye le a motorfedelelet (lehet, hogy ki kellesz csavarni a gyújtócső csavarját). Ehhez olvassa el a gyártó utasításait. A konkrét csavarok kicsavarása a motorból biztosítja a szükséges helyet a híd alatti tartók számára.

Szerelje be a három tartót a hídba, a 2. ábrán látható módon, de az orsó eltávolítója nélkül.

MUNKAFOLYAMAT**A fúvóka felső részének eltávolítása (3. rajz)**

- Távolítsa el a megfelelő méretű fejjel lévő fúvóka felső részét: 25 mm vagy 29 mm (3A. rajz).

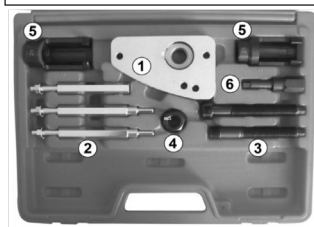
A felső fedél eltávolítása (3. rajz)

- A hatlapkulcs segítségével távolítsa el a fúvóka belsejét. Helyezze be a kulcsot a belső fedélbe. Forgassa a kulcsot a 21 mm-es fejjel az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy eltávolítsa a belső fedelet (3B. rajz). Néhány fúvókaelemet kézzel eltávolíthat.

A fúvóka eltávolítása (3., 4. rajz)

- Válasszon ki egy megfelelő orsót és csavarja be a fúvókába (3C. rajz).
- Szerelje be a hidot a motorra az orsó áthaladásával a benne lévő furaton keresztül (4D. rajz). Az egyik tartó egy sík talppal rendelkezik, és nem a lyukba, hanem a henger felső részébe illeszkedik.
- Csavarja be az anyát az orsóra, amíg el nem éri a szükséges beállítást.
- Ha a főcsavart megfelelő méretű csavarkulccsal tartja,

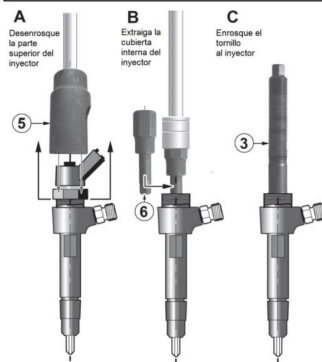
1. RAJZ



2. RAJZ



3. RAJZ



húzza meg az anyát a második csavarkulccsal (4E. rajz).

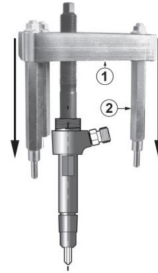
- Engedje le a hidót a tartókkal a főcsavaron keresztül, és a nagyobb stabilitás érdekében a megfelelő lyukakba helyezze a tartókat (4D. rajz).

⚠ MEGJEGYZÉS: NE alkalmazzon 150 N * m-nél nagyobb nyomatékot az anyára, vagy ne alkalmazzon ütőműszert.

- Erő alkalmazása során folyamatosan figyeljen oda a szerzőzámra, és győződjön meg arról, hogy a tartóelemek megbízhatók és nem tartalmazznak hajlítást.
- Ha az fűvókát nem lehet eltávolítani, szükség lehet az impregnáló olaj alkalmazására és talán néhány percre várni kellesz az erő további alkalmazása előtt. Ha a fűvókát az olaj alkalmazása után sem lehet eltávolítani, forduljon a fogalmazóhoz vagy a dízelmotorokkal foglalkozó szakemberéhez. A mi részünkről javasoljuk, hogy csak új vagy kiváló minőségű újjáépített fűvókákat telepítsen. Ne feledje, hogy követni kell a gyártó eljárásához ajánlott összes telepítési és biztonsági utasítását.

4. RAJZ

D
Deslice hacia abajo la estructura del puente, pasando a través del tornillo.



E
Enrosque la tuerca del tornillo. Sujete el tornillo con una llave.



FIGYELJEN ODA A CSAVAROK OLAJZÁSÁRA



NE ALKALMAZZON PNEUMATIKUS- ÉS ÜTŐESZKÖZT

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

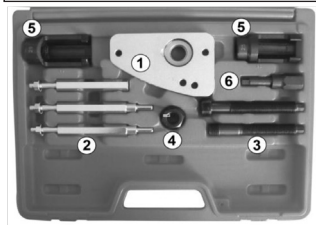
ВВЕДЕНИЕ

Комплект съемника для Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2HDi 16v. Комплект предназначен для извлечения плотных поршневых форсунок без снятия головки цилиндров. Мостики комплекта идеально садятся на головку цилиндра, исключая повреждения зоны вокруг форсунки.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

1. Выравнивающий мостик
2. 3x Опоры выравнивающего мостика
3. 2x Шпindelь экстрактора – 17 мм, 25 мм (резьба) x 1 мм (шаг)
4. Цилиндрическая гайка для шпindelя
5. Головки для форсунок 25 мм и 29 мм
6. Предохранительный шестигранный ключ 21 мм

РИСУНОК 1



МОНТАЖ

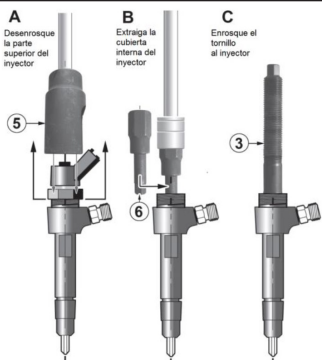
- ✓ Перед тем, как приступить к работе, проверьте, чтобы в топливной системе было стравлено давление. Если это не так, обратитесь к руководству производителя по правильному стравливанию давления в системе.
- ✓ Отсоедините кабель и разъемы от форсунок согласно рекомендациям производителя.
- ✓ Удалите следы нагаров и загрязнений с форсунки.
- ✓ Для извлечения форсунки, прежде всего, снимите крышку двигателя (возможно, придется выкрутить винт коллектора). Для этой процедуры обратитесь к инструкции производителя. Откручивание конкретных винтов двигателя предоставит необходимое пространство для опор мостика.

Установите три опоры мостика, как показано на Рисунке 2, но без шпindelя экстрактора.

РИСУНОК 2



РИСУНОК 3



РАБОЧИЙ ПРОЦЕСС

Снятие верхней части форсунки (Рис. 3)

- Извлеките верхнюю часть форсунки головкой соответствующего размера: 25 мм или 29 мм (Рис. 3А).

Удаление внутренней крышки (Рис. 3)

- Шестигранным ключом извлеките внутренность форсунки. Вставьте ключ во внутреннюю крышку. Поворачивайте ключ с головкой 21 мм против часовой стрелки, чтобы удалить внутреннюю крышку (Рис. 3В). Извлечь некоторые элементы форсунки можно руками.

Удаление форсунки (Рис. 3, 4)

- Выберите подходящий шпindelь и вкрутите его в форсунку (Рис. 3С).
- Установите мостик на двигатель, пропустив шпindelь через отверстие в нем (Рис. 4D). Одна из опор имеет плоское основание, и устанавливается не в отверстие, а на верхнюю часть цилиндра.
- Накручивайте гайку на шпindelь, пока не добьетесь требуемой регулировки.
- Удерживая главный винт ключом соответствующего размера, закручивайте гайку вторым ключом (Рис. 4Е).
- Опустите мостик с опорами через главный винт, устанавливая опоры в соответствующие отверстия для большей устойчивости (Рис. 4D).

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ прикладывайте гайке более 150 Н*м или не пользуйтесь ударным инструментом.

- Прикладывая усилие, постоянно контролируйте инструмент ледите, чтобы конструкция опоры оставалась надежной без переломов.
- Если не удается извлечь форсунку, может потребоваться анестипиточное масло и подождать несколько минут, прежде чем снова приложить усилие. Если после нанесения такого масла извлечь форсунку не представляется возможным, обратитесь продавцу продукта или специалисту по дизельным двигателям. С своей стороны рекомендуем вам наливатель только новые или качественно восстановленные форсунки. Помните о соблюдении всех инструкций по монтажу и технике безопасности, рекомендуемых производителем для данного процесса.

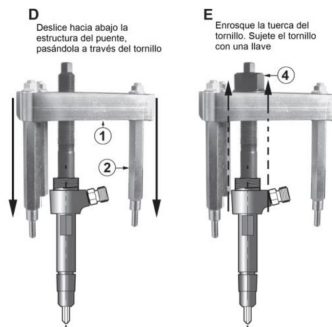


**СЛЕДИТЕ ЗА
СМАЗКОЙ
БОЛТОВ**



**НЕ ИСПОЛЗ
УЙТЕ ПНЕВМ
АТИЧЕСКИЙ
ИЛИ УДАРНЫЙ
ИНСТРУМЕНТ**

РИСУНОК 4



WPROWADZENIE

Zestaw ściągacza do samochodów Citroën / Peugeot 2.0 / 2.2HDi 16v. Komplet jest przeznaczony do ściągania ciasno dopasowanych wtryskiwaczy bez usuwania głowicy cylindrów. Mostek z zestawu idealnie leży na głowicy cylindra, eliminując uszkodzenia obszaru wokół dyszy.

ZESTAW

1. Mostek wyrównujący
2. 3x Podpory mostka wyrównującego
3. 2x Wrzeciono ekstraktora – 17 mm, 25 mm (gwint) x 1 mm (krok)
4. Śruba cylindryczna do wrzeciona
5. Głowice do dysz 25 mm oraz 29 mm
6. Sześciokątny klucz ochronny 21 mm

MONTAŻ

- ✓ Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy ciśnienie w układzie paliwowym zostało zwolnione. Jeśli tak nie jest, należy zapoznać się z instrukcją producenta, aby uzyskać prawidłowe ciśnienie w układzie.
- ✓ Odłącz kable i złącza od dysz zgodnie z zaleceniami producenta.
- ✓ Usuń wszystkie ślady sadzy oraz zanieczyszczeń z dyszy.
- ✓ Aby wyjąć dyszę, najpierw zdejmij pokrywę silnika (może zajść potrzeba odkręcenia śruby rozdzielnicy). Aby zapoznać się z tą procedurą, zapoznaj się z instrukcjami producenta. Odkręcenie konkretnych śrub z silnika zapewni niezbędną przestrzeń dla podpór pod mostek.

Zainstaluj w mostku trzy podpory, jak pokazano na Rysunku 2, lecz bez wrzeciona ekstraktora.

PROCES ROBOCZY**Zdjęcie górnej części dyszy (Rys. 3)**

- Zdejmij górną część dyszy za pomocą głowicy o odpowiednim rozmiarze: 25 mm lub 29 (Rys. 3A).

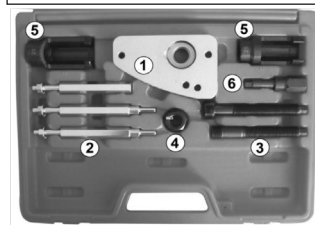
Usunięcie pokrywy wewnętrznej (Rys. 3)

- Wyjmij wnętrze dyszy za pomocą klucza imbusowego. Włóż klucz do pokrywy wewnętrznej. Obróć klucz z głowicą o 21 mm odwrotnie od ruchu wskazówek zegara, aby usunąć pokrywę wewnętrzną (Rys. 3B). Można usunąć niektóre elementy dysz ręcznie.

Usunięcie dyszy (Rys. 3, 4)

- odpowiednie wrzeciono i wkręć je w dyszę (Rys. 3C).
- Zamontuj mostek na silniku, przepuszczając wrzeciono przez otwór w nim (Rys. 4D). Jedna z podpór posiada płaską podstawę i nie jest zainstalowana w otworze, lecz w górnej części cylindra.
- Przykręcając nakrętkę na wrzeciono, dopóki nie osiągniesz wymaganej regulacji.
- Przytrzymując główną śrubę za pomocą odpowiedniego klucza, dokręć nakrętkę drugim kluczem (Rys. 4E).

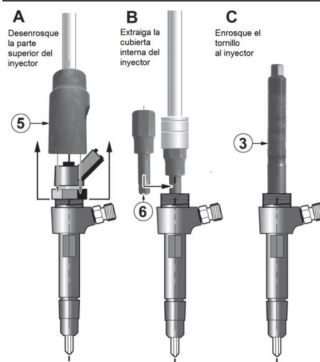
RYSUNEK 1



RYSUNEK 2



RYSUNEK 3

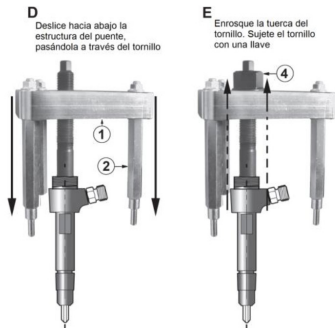


- Opuść mostek za pomocą podpór przez śrubę główną, umieszczając podpory w odpowiednich otworach dla większej stabilności (ryc. 4D).

RYSUNEK 4

⚠ UWAGA: NIE nie stosuj do nakrętki momentu wyższego, niż 150H*m lub nie używaj narzędzia udarowego.

- Podczas stosowania siły należy stale monitorować narzędzie i upewnić się, że konstrukcja podpór pozostaje niezawodna i pozabawiona jest zgięć.
- Jeśli nie można usunąć dyszy, konieczne może być nałożenie oleju impregnującego i odczekanie kilku minut przed ponownym zastosowaniem siły. Jeżeli nie można wyjąć dyszy po nałożeniu takiego oleju, skontaktuj się ze sprzedawcą lub specjalistą od silników diesla. Ze swojej strony zalecamy instalowanie wyłącznie nowych lub wysokiej jakości wyremontowanych dysz. Pamiętaj o przestrzeganiu wszystkich instrukcji dotyczących montażu oraz bezpieczeństwa zalecanych do tego procesu przez producenta.



53069



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Costada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437